

Чтение аутентичных газетных текстов на неязыковых факультетах

В статье рассматриваются основные приемы работы с аутентичными газетными текстами. Раскрывается специфика работы с публицистикой на неязыковых факультетах вуза.

Аутентичные, газетные тексты, неязыковые факультеты, чтение, приемы.

*ZH. V. Dem'yanova,
Shadrinsk*

Reading of Authentic Newspaper Texts at Nonlinguistic Faculties

The article examines the basic methods of working with authentic newspaper texts. The peculiarities of work with papers are revealed in the article.

Keywords: authentic, newspaper texts, nonlinguistic faculties, reading, techniques.

Дисциплина «Иностранный язык» относится к дисциплинам базовой части Блока 1 Дисциплины (модули) (Б1.Б.3). Содержание дисциплины «Иностранный язык» выступает опорой для формирования общепрофессиональных компетенций.

В рамках данной дисциплины, студенты, наряду с прочими умениями должны

- извлекать из аутентичного текста (научно-популярного, публицистического, страноведческого) полную информацию со словарем, используя стратегию изучающего чтения;

- извлекать главную или интересующую информацию, используя стратегию поискового чтения;

- осуществлять профессиональное самообразование и личностный рост.

Чтение является одним из главных видов речевой деятельности и является важным для формирования языковой личности, а также общественного сознания будущего педагога.

Сейчас, по опросам студентов, чтению газетных текстов в школе практически не уделяется внимания.

«Современный подход к чтению газетного материала предполагает рассмотрение его, прежде всего, как источника информации, направленного на усвоение языковых единиц. Постоянное чтение газетных текстов способствует запоминанию газетного материала, расширению словарного запаса, в конечном итоге – развитию навыков устной речи. Газета отражает современное состояние языка» [1].

Чтение аутентичных газетных текстов важно еще и потому, что оно создает иллюзию приобщения к естественной языковой среде в том виде, как ее воспринимают сами носители.

Современные газеты отличаются плюрализмом. Можно найти разные статьи по одному и тому же вопросу и составить собственное мнение, опираясь на конкретные факты. Сейчас существуют разные способы преподнесения информации, в том числе и с элементами желтой прессы, что часто относят к издержкам современности. Но, можно сказать, что газеты стали интереснее и разнообразнее по содержанию.

Конечно, читать аутентичные тексты студентам сложно, особенно на первых порах, т.к. они изобилуют сленгом, жаргонизмами, пословицами и поговорками, к которым очень часто сложно найти соответствие в русском, да и сами тексты значительно отличаются по

своей лексической наполняемостью от текстов обучающего характера разговорной тематики.

Начинать естественно следует с заголовка. Заголовки английской периодики отличаются своей яркостью и экспрессивностью. При чтении заголовка следует научить студентов тому, что не всегда можно судить о содержании статьи по ее заголовку, иногда нужно прочесть весь текст, чтобы не быть сбитым с толку. Иногда рекомендуют прочитать саму статью и потом еще раз вернуться к заголовку.

Необходимо также обращать внимание на синтаксис, который в заголовке часто упрощается.

Далее учимся получать и анализировать информацию, предложенную в статье. При чтении статьи необходимо учитывать ее жанр. Необходимо научить студентов различать жанры статьи. Это может быть информация, корреспонденция, комментарий, репортаж [1].

Лексический состав газетной статьи представлен научными терминами (из области экономики, медицины, политики и прочее), именами собственными (антропонимы, топонимы, названия партий, организаций), а также содержит большое количество неологизмов и заимствований. Общеупотребительная лексика не является основным слоем.

Необходимо научить студентов распознавать различные сокращения (например, *etc.*, *e.g.*, *i.e.*) и аббревиатуры (например, PM для The Prime Minister /премьер министр/ или UN для United Nations /Объединенные нации/). Обычно, в начале статьи приводится полное название, и потом, по ходу текста, используют аббревиатуру.

Изобилие фразеологизмов создает некоторые проблемы для понимания, но, с другой стороны они обогащают словарь студентов, делают тексты более «яркими» и интересными.

Газетные тексты можно сопровождать глоссарием, предтекстовыми вопросами. Все это поможет понять содержание. В дальнейшем составление глоссария к тексту можно рассматривать как одно из заданий к тексту.

Среди прочих заданий можно использовать задания на конспектирование, составление плана, составление утверждений «True-False» (верно-неверно), «продолжи утверждение», «восстанови последовательность фактов», «дополни информацию», «упрости предложения».

И, наконец, тема статьи может служить основой для дискуссии, диалога, ролевой игры, монологического высказывания.

В последнем случае, студенты пользуются вводными клише, типа: The article is headlined... (The headline of the article I've just read is...); the author of the article; where and when the article was published; the author of the article is... (The article was written by...); It is published in...; the main idea of the article; the main idea of the article is...; the article is devoted to...; the author starts with telling the readers that (about)...; the author writes (states, stresses, thinks, points) that...; the article goes on to say that...; according to the text...; further the author reports that...; in conclusion the author says that...; I found the article interesting (important, dull, of no value, too hard to understand...).

Задания можно изменять в зависимости от поставленных задач (изучающее или поисковое чтение).

Чтение газет может быть также вынесено на самостоятельную работу и предложено в качестве домашнего задания. Почти все издания сейчас можно найти в электронном варианте в свободном доступе, что очень удобно.

Наиболее интересными, на наш взгляд, являются периодические издания «The Guardian», «The Times», «The telegraph», «The Independent», «The Daily Telegraph» и «Positive News».

«The Guardian» – одна из самых интересных газет на английском. На сайте издания есть рубрики политические и мировые новости, спорт, футбол, культура, экономика, а также интервью с селебрити. «Образ жизни», «Путешествия», «Мир моды» не вызовут особых трудностей в плане языке.

«The Times» - одна из самых старейших в Великобритании. Здесь можно узнать о событиях в Великобритании и мире. Есть также раздел «Daily Life», где можно почитать о еде, психологии, моде и отдохнуть от серьезных статей.

«The Independent» впервые вышла в 1986 году. На сайте можно найти такие рубрики, как «Люди», «Мнения», «Лучшее», «Студенты» и другие. Есть также закладка Video, где можно посмотреть короткие новостные ролики.

«The Daily Telegraph» также содержит статьи разнообразной тематики и раздел видео.

Издание «Positive News» было основано в 1993 году. Название говорит само за себя. Здесь содержатся только позитивные новости о путешествиях, культуре, еде, здоровье и прочее. Статьи на сайте довольно короткие и их чтение не займет много времени [2].

Со временем, у студентов улучшаются навыки чтения, и пополняется словарный запас. К тому же, читая аутентичные газетные тексты, они смогут соприкоснуться с языковой средой и будут в курсе последних мировых событий. Это будет дополнительно стимулировать их мотивацию к дальнейшему чтению газетных текстов, в том числе самостоятельно, и к изучению иностранного языка.

ЛИТЕРАТУРА

1. Городникова, М.Д. Лингвистика текста и обучение ознакомительному чтению в средней школе [Текст] / М.Д. Городникова, Н.И. Супрун. – М. : Просвещение, 2009.
2. Смирнова, А.К. Как учить английский по газетам и журналам? [Электронный ресурс] / А.К. Смирнова. – Режим доступа: <http://nikitindima.name/2009/06/23/kak-uchit-anglijskij-po-gazetam-i-zhurnalam/>.